

FAVORIT 99009

BG	СЪДОМИЯЛНА МАШИНА	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	2
RU	ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА	ИНСТРУКЦИЯ ПО	28
		ЭКСПЛУАТАЦИИ	
UK	ПОСУДОМИЙНА МАШИНА	ІНСТРУКЦІЯ	55

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу
www.aeg-electrolux.com/shop

СОДЕРЖАНИЕ

- 30 Сведения по технике безопасности
- 34 Описание изделия
- 35 Панель управления
- 38 Эксплуатация изделия
- 39 Установка смягчителя для воды
- 40 Использование соли для посудомоечных машин
- 41 Использование моющего средства и ополаскивателя
- 42 Функция Multitab
- 43 Загрузка столовых приборов и посуды
- 45 Программы мойки
- 46 Выбор и запуск программы мойки
- 48 Уход и очистка
- 49 Что делать, если ...
- 51 Технические данные
- 52 Охрана окружающей среды
- 52 Установка

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Важная информация по обеспечению личной безопасности и предотвращению повреждений прибора.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется



СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступать к установке и использованию, прочтите внимательно данное руководство:

- для обеспечения личной безопасности и безопасности вашего имущества;
- для охраны окружающей среды.
- для обеспечения правильной работы прибора.

Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или передаете его другому лицу.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой и использованием.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации устройства. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

Общие правила техники безопасности

- Не изменяйте параметры данного прибора. Существует опасность получения травм и повреждения прибора.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющих средств, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.
- Не пейте воду из прибора. В приборе могут оставаться частицы моющего средства.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без надзора. Это предотвратит получение травмы и падение на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

Эксплуатация

- Настоящий прибор предназначен только для бытового применения. Не используйте прибор для других целей - для предотвращения травм у людей или ущерба собственности.
- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами. Существует опасность взрыва или возгорания.

- Ножи и прочие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину или в корзину для ножей. (Корзина для ножей есть не во всех моделях).
- Используйте только указанные продукты для посудомоечных машин (моющее средство, соль и ополаскиватель).
- Соль, не предназначенная для посудомоечных машин, может повредить устройство для смягчения воды.
- Насыпайте в прибор соль до начала выполнения программы мойки. Оставшаяся в приборе соль может вызвать коррозию или привести к возникновению отверстий в днище прибора.
- Не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это может привести к повреждению прибора.
- Прежде чем запускать программу мойки, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы мойки, из него может вырваться горячий пар. Существует опасность ожога кожи.
- Не извлекайте посуду из прибора, пока программа мойки не завершена.

Уход и чистка

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте легковоспламеняющиеся материалы или вещества, которые могут вызывать коррозию.
- Не используйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. При неправильно установленных фильтрах результаты мойки будут неудовлетворительными и возможно повреждение прибора.
- Не используйте для чистки прибора воду, подаваемую под давлением, или пар. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению прибора.

Установка

- Убедитесь, что прибор не поврежден. Не устанавливайте и не подключайте поврежденный прибор, обратитесь к поставщику.
- Удалите все упаковочные материалы перед установкой и использованием прибора.
- Подключение к электросети, сантехнические работы и установку должен выполнять только квалифицированный специалист. Это предотвратит повреждение прибора и получение травмы.
- Убедитесь, что во время установки вилка сетевого кабеля извлечена из розетки.
- Чтобы не повредить гидравлические и электрические компоненты, не сверлите боковые стенки прибора.

Меры по предотвращению замерзания

- Не устанавливайте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

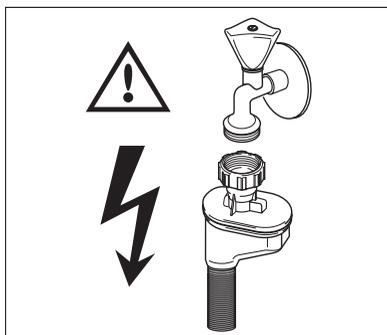
Подключение к водопроводу

- Для подключения к водопроводу и канализации используйте новые шланги. Не следует использовать бывшие в употреблении шланги.
- Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которыми долго не пользовались. Спустите воду в течение нескольких минут и затем подключайте наливной шланг.
- Убедитесь, что при установке прибора шланги не были сдавлены или повреждены.
- Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
- При первом использовании прибора убедитесь в отсутствии утечек воды в шлангах.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и двойной оболочкой с внутренним сетевым кабелем. Наливной шланг находится под давлением только во время подачи воды. В случае утечки воды из наливного шланга предохранительный клапан перекрывает подачу воды.
 - Будьте осторожны при подключении наливного шланга:
 - Не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
 - Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены, немедленно извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
 - По поводу замены наливного шланга с предохранительным клапаном обращайтесь в сервисный центр.



ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение.



Подключение к электросети

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети.
- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями. Существует опасность возгорания.
- Запрещается выполнять замену сетевого кабеля или использовать сетевой кабель другого типа. Обратитесь в сервисный центр.

- Убедитесь, что при установке машины сетевой кабель и кабель сзади прибора не были передавлены или повреждены.
- Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

Лампа внутреннего освещения

В данном приборе имеется лампа внутреннего освещения, которая включается при открытии и выключается при закрытии дверцы.



ВНИМАНИЕ!

Светодиодное излучение в видимой части спектра: не смотрите прямо на луч света.

Светодиодный элемент лампы относится к классу 2 и соответствует стандарту МЭК 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001.

Длина волны излучаемого света: 450 нм

Максимальная излучаемая мощность: 548 мкВт



Для замены лампы внутреннего освещения обращайтесь в сервисный центр.

Перед заменой лампы внутреннего освещения извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Сервисный центр

- Ремонтировать посудомоечную машину может только квалифицированный специалист. Обратитесь в сервисный центр.
- Следует использовать только оригинальные запасные части.

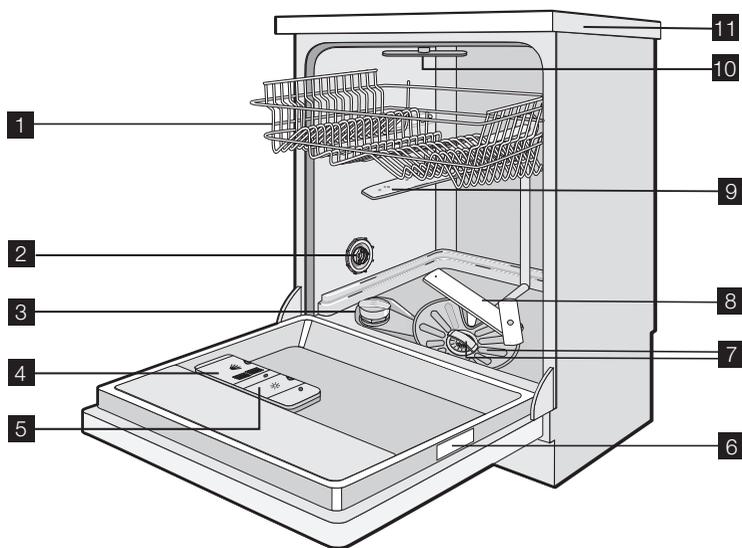
Утилизация прибора

- Для предотвращения риска возникновения травмы или повреждения
 - Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
 - Обрежьте и выбросьте сетевой шнур.
 - снимите защелку дверцы. Это предотвратит попадание детей или домашних животных в прибор. Существует риск смерти от удушья.
 - Утилизируйте прибор в местном центре по утилизации отходов.

**ВНИМАНИЕ!**

Моющие средства для посудомоечной машины опасны и могут вызывать раздражение!

- При возникновении происшествия с этими моющими средствами немедленно обратитесь к врачу.
- При попадании моющего средства в рот немедленно обратитесь к врачу.
- Если моющее средство попало в глаза, немедленно обратитесь к врачу и промойте глаза водой.
- Моющие средства для посудомоечной машины храните в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не оставляйте дверцу прибора открытой, когда в дозаторе моющего средства находится моющее средство.
- Моющее средство следует помещать в дозатор только перед запуском программы мойки.

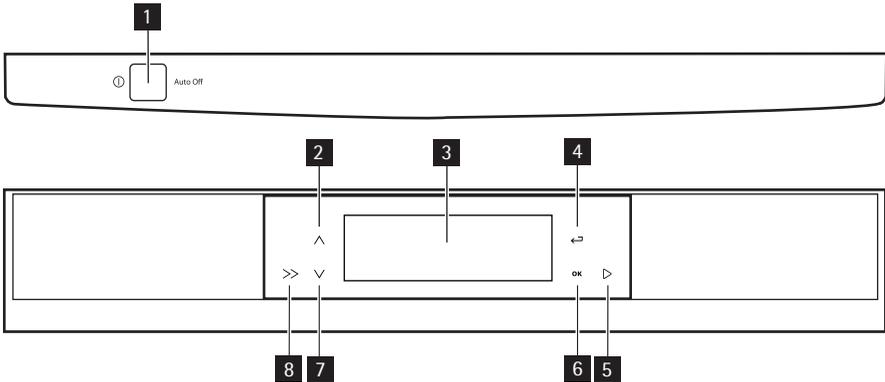
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- 1** Верхняя корзина
- 2** Переключатель жесткости воды
- 3** Емкость для соли
- 4** Дозатор моющего средства
- 5** Дозатор ополаскивателя
- 6** Табличка с техническими данными
- 7** Фильтры
- 8** Нижний разбрызгиватель

- 9** Средний разбрызгиватель
- 10** Потолочный разбрызгиватель
- 11** Верхняя панель

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

i В работе с машиной Вам будут помогать сообщения на дисплее и звуковые сигналы.



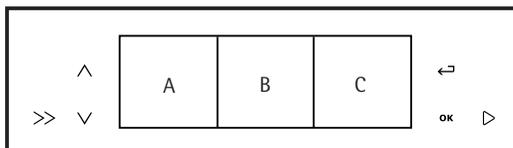
- 1** Кнопка "Вкл/Выкл"
- 2** Сенсорное поле меню (вверх)
- 3** Дисплей
- 4** Сенсорное поле возврата
- 5** Сенсорное поле пуска
- 6** Сенсорное поле ОК
- 7** Сенсорное поле меню (вниз)
- 8** Сенсорное поле дисплея

Кнопка "Вкл/Выкл"

Служит для включения или выключения прибора.

Через 10 минут после окончания программы мойки функция Auto Off автоматически отключает прибор. Таким образом снижается энергопотребление.

Дисплей



Дисплей разделен на три области. Для выбора нужной области нажимайте на сенсорное поле дисплея, пока не будет выбрана нужная область.

Область Программы (A)

В этой области отображается меню с программами мойки и продолжительность каждой программы. Для выбора программы мойки см. "Программы мойки".

1. Нажмите сенсорное поле дисплея для выбора данной области.
2. Нажмите одно из сенсорных полей меню. На дисплее отобразится следующее:
 - Меню с программами мойки
 - Продолжительность каждой программы
3. Нажмите на одно из сенсорных полей меню, чтобы выбрать программу мойки.
4. Нажмите на сенсорное поле с символом ОК. На дисплее отобразятся все три области:
 - В области (A) отображается выбранная программа мойки и ее продолжительность.
 - В области (B) отображается время окончания программы мойки.

Область Время конца (B)

Запуск программы мойки можно отложить на срок от 1 до 24 часов.

1. Нажмите на сенсорное поле дисплея для выбора данной области.
2. При помощи одного из сенсорных полей меню выберите нужное количество часов до отложенного запуска.
 - В верхней части области отобразится время отсрочки пуска.
 - В нижней части области отобразится время окончания программы стирки.
3. Нажмите на сенсорное поле с символом ОК.
4. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы закрыть данный пункт меню и вернуться к области (A).

2

Область Функции (C)

1. Нажатена сенсорное поле дисплея для выбора данной области.
2. Нажимая на одно из сенсорных полей меню, прокрутите меню функций.
3. Для выбора функции или для того, чтобы открыть подменю, нажмите на сенсорное поле ОК.
4. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы закрыть данный пункт меню и вернуться к области (A).

Меню функций

Меню	Подменю	Описание функции
Multitab	Вкл  Выкл 	В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства ("3 в 1", "4 в 1", "5 в 1") используйте функцию Multitab. См. "Функция Multitab".

Меню	Подменю	Описание функции
Extra hygiene	Вкл  Выкл 	Данная функция обеспечивает повышенную гигиеничность. В течение ополаскивания температура достигает 70°C на время от 10 до 14 минут.
ProBoost	Вкл  Выкл 	Данная функция увеличивает давление воды на 40%. Данная функция обеспечивает более высокое качество мытья, когда посуда особенно загрязнена.
Параметры 	Русский Язык  (Для выбора доступны несколько языков).	Вы можете задать язык для сообщений, выводимых на дисплей.
	Громкость Вкл  Выкл  (Доступны 5 уровней).	Громкость всех звуковых сигналов можно регулировать. Уровень 0 — звук выключен. Заводская настройка: 5.
	Время 	Можно устанавливать время.
	Яркость  (Доступны 10 уровней).	Яркость дисплея можно менять. Заводская настройка: 10.
	Контрастность  (Доступны 10 уровней).	Контрастность дисплея можно менять. Заводская настройка: 6.
	Сброс настроек 	Можно вернуться к заводским настройкам прибора.
	Жесткость воды  (Доступны 10 уровней).	Установка уровня устройства для смягчения воды. См. "Настройка устройства для смягчения воды". Заводская настройка: 5.
	Ополаскиватель Вкл  Выкл 	Можно включить дозатор ополаскивателя. Эта функция доступна только при включении функции Multitab.
	Назад 	Возврат в меню функций.

Меню	Подменю	Описание функции
Руководство 	Обзор программ 	Вывод на дисплей информации о программах мойки.
	Обзор опций 	Вывод на дисплей информации о дополнительных функциях.
	Деморежим Вкл  Выкл 	Вы можете симитировать программу мойки. См. "Деморежим". Заводская настройка: Выкл .
	Назад 	Возврат в меню функций.

Деморежим

1. Переход в меню функций.
 2. Переход в меню "Руководство".
 3. Нажмите на сенсорное поле ОК, чтобы вызвать подменю.
 4. Перейдите в меню Деморежим и включите данную функцию.
 5. Нажмите сенсорное поле дисплея.
 - На дисплее отобразятся три области (A), (B) и (C).
 - В левом верхнем углу дисплея появится значок DEMO. Функция включена.
- Отключите данную функцию, чтобы можно было использовать прибор.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Первое включение прибора

1. Включите прибор.
2. На дисплее отобразится название языка, установленного по умолчанию: Language English.
 - Нажмите на сенсорное поле ОК, чтобы подтвердить язык, выбранный по умолчанию
 - Нажмите на одно из сенсорных полей меню для выбора другого языка, а затем нажмите на сенсорное поле ОК для подтверждения сделанного выбора.
3. На дисплее отобразится сообщение о текущем времени.
4. При помощи одного из сенсорных полей задайте текущее время.
5. Нажмите на сенсорное поле с символом ОК.
6. На дисплее станет активной область "Программы".

Эксплуатация прибора

1. Убедитесь, что установленные настройки устройства для смягчения воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе. В противном случае настройте устройство смягчения воды.

2. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
3. Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
4. Загрузите в машину столовые приборы и посуду.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом посуды и степенью ее загрязнения.
6. Заполните дозатор моющего средства надлежащим количеством моющего средства.
7. Запустите программу мойки.



В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства ("3 в 1", "4 в 1", "5 в 1") используйте функцию Multitab. См. "Функция Multitab".

УСТАНОВКА СМЯГЧИТЕЛЯ ДЛЯ ВОДЫ

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Эти вещества могут вызвать повреждение прибора. Отрегулируйте уровень устройства для смягчения воды, если он не соответствует жесткости воды в вашей местности.

Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в вашей местности.

Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
градусы (жесткость воды) по немецкому стандарту (°dH)	градусы (жесткость воды) по французскому стандарту (TH°)	ммоль/л	градусы (жесткость воды) по шкале Кларка	вручную	электронным способом
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Заводская установка.

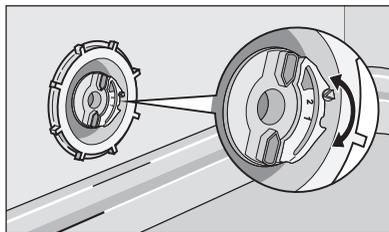
2) Не используйте соль при таком уровне.



Устройство для смягчения воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

Настройка вручную

Поверните переключатель жесткости воды в положение "1" или "2" (см. таблицу).



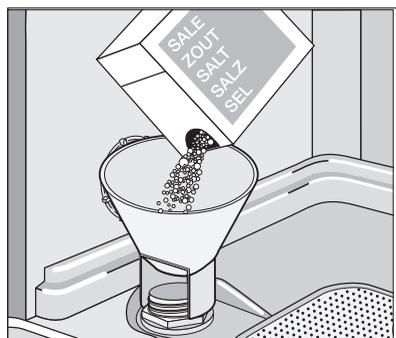
Электронная настройка

1. Вызовите меню функций.
2. Перейдите к меню "Параметры".
3. Нажмите на сенсорное поле ОК, чтобы вызвать подменю.
4. Перейдите к пункту "Жесткость воды".
5. Нажмите на сенсорное поле с символом ОК.
6. Установите уровень смягчителя воды.
7. Нажмите на сенсорное поле с символом ОК.
8. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы вернуться в меню функций.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛИ ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН

Заполнение емкости для соли

1. Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Чтобы засыпать в емкость соль, воспользуйтесь воронкой.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.



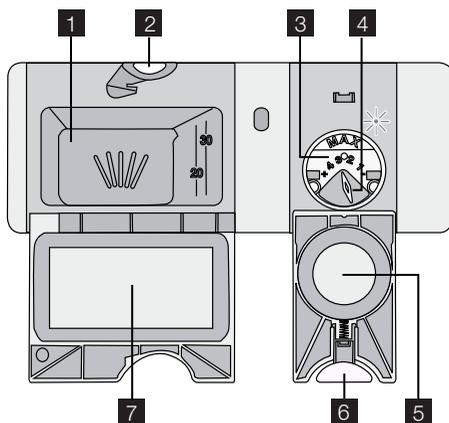
Когда будет необходимо заполнить емкость для соли, на дисплее отобразится соответствующее сообщение. Во время программы мойки это сообщение не появляется.

После наполнения емкости для соли сообщение может оставаться на дисплее еще несколько часов. Это не оказывает отрицательного влияния на работу прибора.



При заполнении емкости для соли из нее выливается вода. Это нормально.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



Использование моющих средств



Для защиты окружающей среды не используйте больше моющего средства, чем необходимо.

Соблюдайте рекомендации, приведенные изготовителем на упаковке моющего средства.

Наполнение дозатора моющего средства

1. Нажмите кнопку фиксации **2**, чтобы открыть крышку **7** дозатора моющего средства.
2. Поместите моющее средство в дозатор. **1**.
3. Если используется программа с фазой предварительной мойки, поместите немного моющего средства во внутреннюю часть дверцы прибора.
4. Если используется таблетированное моющее средство, положите таблетку в дозатор моющего средства. **1**.
5. Закройте дозатор моющего средства. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.



Используйте продолжительные программы мойки при использовании таблетированных моющих средств. Они не могут полностью раствориться при использовании коротких программ мойки и могут ухудшить результаты мойки.

Использование ополаскивателя



Ополаскиватель позволяет высушивать посуду без образования потеков и пятен. Дозатор ополаскивателя автоматически добавляет ополаскиватель во время последнего цикла полоскания.

Чтобы наполнить дозатор ополаскивателя выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку разблокировки **6** , чтобы открыть крышку дозатора ополаскивателя **5** .
2. Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя **3** . Максимальный уровень ополаскивателя обозначен меткой "Макс".
3. Во избежание избыточного пенообразования при выполнении программы мойки удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте дозатор ополаскивателя. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.

Если дозатор ополаскивателя пуст, на дисплее отобразится соответствующее сообщение. Во время программы мойки это сообщение не появляется.

Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

Заводская настройка: положение 3.

Дозировку ополаскивателя можно установить в пределах от 1 (минимум) до 4 (максимум).

Поверните селектор дозатора ополаскивателя **4** , чтобы уменьшить или увеличить дозировку.

ФУНКЦИЯ MULTITAB

Функция Multitab предназначена для комбинированных таблетированных моющих средств.

Такие средства объединяют в себе свойства моющего средства, ополаскивателя и посудомоечной соли для посудомоечных машин. Некоторые типы таблеток могут содержать другие вещества.

Удостоверьтесь, что применение данных таблеток подходит для жесткости воды Вашего региона (см. указания на упаковке продукта).

Функция Multitab прекращает подачу ополаскивателя и соли.

Функция Multitab прекращает отображение сообщений о соли и ополаскивателе.

При использовании функции Multitab продолжительность программ может увеличиться.

 Включать/выключать функцию Multitab следует перед запуском программы мойки. Функцию Multitab невозможно включить или выключить, когда выполняется программа мойки.

Включение функции Multitab

1. Вызовите меню функций.
2. Перейдите в меню Multitab и включите функцию Multitab.
 - Если функция Multitab включена, она остается включенной, пока Вы ее не выключите.
3. Нажмите на сенсорное поле с символом ОК.
4. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы вернуться в меню функций.

Выключение функции Multitab и использование моющего средства, соли и ополаскивателя по отдельности

1. Вызовите меню функций.
2. Перейдите в меню Multitab и выключите функцию Multitab.
3. Нажмите на сенсорное поле с символом ОК.
4. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы вернуться в меню функций.
5. Наполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
6. Установите жесткость воды на максимальный уровень.
7. Запустите программу мойки без посуды.
8. Когда программа мойки будет завершена, скорректируйте уровень жесткости в устройстве для смягчения воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
9. Регулировка количества ополаскивателя.

ЗАГРУЗКА СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ И ПОСУДЫ



См. листовку «Примеры загрузки ProClean».

Советы

- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что вода не скапливается в емкостях или в мисках.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись.
- Убедитесь, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Чтобы исключить слипание ложек, размещайте их попеременно с другими приборами.
- При загрузке предметов в корзины убедитесь, что все поверхности могут омываться водой.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- На пластмассовых предметах и сковородах с антипригарным покрытием могут собираться капли воды.

Держатели для пивных кружек

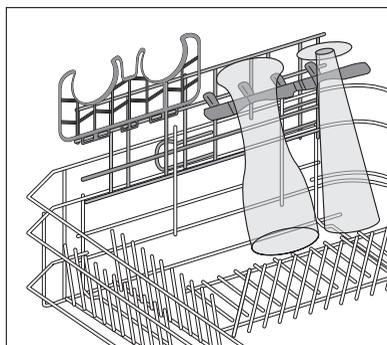
Держатели для пивных кружек предотвращают перемещение пивных кружек во время программы мойки.

Если держатели не используются, поднимите или снимите их. Также можно снять подставку.



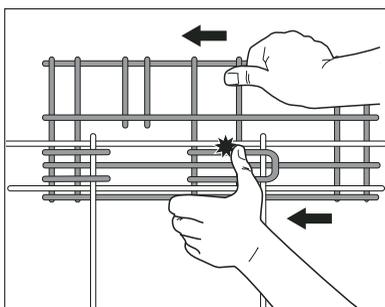
ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте осторожность при снятии или установке подставки.



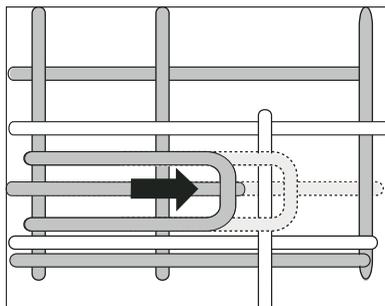
Чтобы снять держатели и подставку, выполните следующее:

1. Освободите держатели из подставки и удалите их.
2. Чтобы снять подставку, нажмите ее внутрь, к задней части корзины.



Чтобы установить держатели и подставку, выполните следующее:

1. Чтобы вставить подставку, нажмите ее вовне, к передней части корзины.
2. Установите на подставку держатели.



ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Программа	Тип загрязнения	Тип загрузки	Описание программы
Автоматика ¹⁾	Все	Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 45°C или 70°C Ополаскивание Сушка
70° Pro	Сильное загрязнение	Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивание Сушка
Extra silent ²⁾	Обычное загрязнение	Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивания Сушка
60° Быстрая ³⁾	Свежее загрязнение	Посуда и столовые приборы	Мойка, 60°C Ополаскивание
50° Энергоэко ⁴⁾	Обычное загрязнение	Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивание Сушка
50 Минут	Слабая загрязненность	Посуда и столовые приборы	Мойка, 55°C Ополаскивание
ProZone ⁵⁾	Смешанная загрязненность	Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивание Сушка
45° Стекло	Обычная или небольшая загрязненность	Тонкий фаянс и стекло	Мойка, 45°C Ополаскивание Сушка
Предварительная мойка	Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды. Это предотвратит прилипание к посуде остатков пищи и появление неприятных запахов. Не используйте моющее средство с этой программой.		Ополаскивание

- 1) Прибор самостоятельно определяет тип загрязнения и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и время выполнения программы.
- 2) Это самая бесшумная программа мойки. Насос работает на очень низкой скорости, чтобы понизить уровень шума. Из-за пониженной скорости насоса у программы длительное время выполнения.
- 3) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.
- 4) Это стандартная программа для тестирующих организаций. Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мойке посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. См. данные проверочной программы в прилагаемой брошюре.

5) Данная программа позволяет вымыть посуду с различной степенью загрязненности. В нижнюю корзину устанавливается посуда с высоким загрязнением, а в верхнюю – с обычным. Давление воды в области нижней корзины втрое выше, чем в области верхней. Температура воды в области нижней корзины на 25% выше, чем в области верхней корзины.

Функции

Программа	Extra hygiene	ProBoost
Автоматика	Да, с полезным эффектом	Да, без полезного эффекта
70° Pro	Да, без полезного эффекта	Да, с полезным эффектом
Extra silent	Да, без полезного эффекта	Да, без полезного эффекта
60° Быстрая	Да, с полезным эффектом	Да, без полезного эффекта
50° Энергоэко	Да, с полезным эффектом	Да, без полезного эффекта
50 Минут	Да, с полезным эффектом	Да, без полезного эффекта
ProZone	Да, без полезного эффекта	Да, без полезного эффекта
45° Стекло	Да, без полезного эффекта	Да, без полезного эффекта
Предварительная мойка	Да, без полезного эффекта	Да, без полезного эффекта

Показатели потребления

Программа ¹⁾	Электроэнергия (кВтч)	Вода (л)
Автоматика	0,9 - 1,7	8 - 15
70° Pro	1,4 - 1,6	13 - 14
Extra silent	1,1 - 1,2	9 - 11
60° Быстрая	0,8	9
50° Энергоэко	0,9 - 1,0	9 - 11
50 Минут	1,0 - 1,1	10 - 11
ProZone	1,3 - 1,5	14 - 15
45° Стекло	0,8 - 0,9	11 - 12
Предварительная мойка	0,1	4

1) На дисплее отображается время выполнения программы.



Указанные показатели потребления могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети и количества посуды.

ВЫБОР И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Запуск программы мойки

1. Закройте дверцу прибора.
2. Включите прибор.
3. Выберите программу мойки и дополнительные функции.
4. Нажмите на сенсорное поле пуска; автоматически начнется отсчет времени до отложенного запуска программы мойки.

- Если емкость для соли или дозатор ополаскивателя пуста, пуск прибора автоматически отменяется. На дисплее будут отображены соответствующие сообщения. Снова нажмите на сенсорное поле пуска; начнется отсчет времени до отложенного запуска программы мойки.
- После завершения обратного отсчета отложенного пуска программа мойки запустится автоматически.



Открытие дверцы машины прерывает обратный отсчет времени до отложенного пуска. При закрывании дверцы обратный отсчет продолжается с точки прерывания.

Отмена задержки пуска

1. Нажмите на сенсорное поле пуска.
2. Для отмены задержки пуска следуйте указаниям на дисплее.
3. Нажмите на сенсорное поле пуска. Начнется автоматическое выполнение программы мойки.

Прерывание программы мойки

- Откройте дверцу машины.
 - Программа мойки остановится.
- Закройте дверцу.
 - Выполнение программы мойки продолжится с той точки, в которой она была прервана.

Отмена программы мойки

Внести изменения можно только до начала выполнения программы мойки. Чтобы изменить программу мойки во время ее выполнения, необходимо отменить программу.

1. Нажмите на сенсорное поле пуска.
2. Для отмены программы мойки следуйте указаниям на дисплее. Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы мойки.

Окончание программы мойки

По окончании программы раздается короткий звуковой сигнал, а на дисплее отображается соответствующее сообщение.

1. Выключите прибор.
2. Откройте дверцу прибора.
3. Для улучшения результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.

Извлеките предметы из корзины.

- Прежде чем доставать посуду, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом — из верхней.
- На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

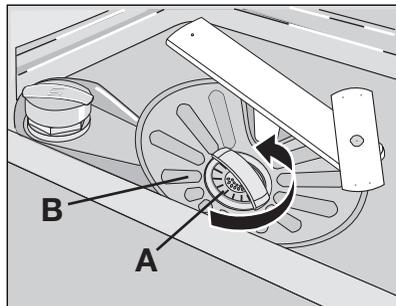
УХОД И ОЧИСТКА

Снятие и очистка фильтров

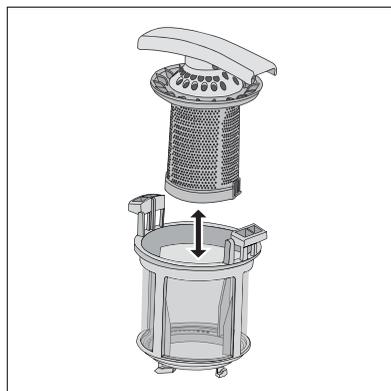
Грязные фильтры ухудшают качество мойки.

Хотя для этих фильтров требуется только минимальное обслуживание, рекомендуется периодически проверять их и при необходимости очищать.

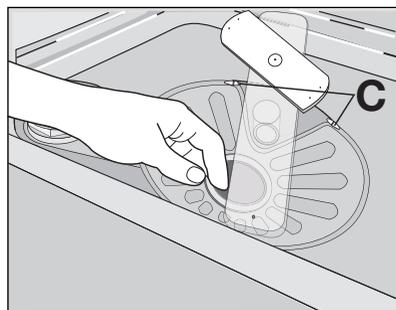
1. Поверните фильтр (A) против часовой стрелки и извлеките его из фильтра (B).



2. Фильтр (A) состоит из двух частей. Чтобы разобрать фильтр, разъедините их.
3. Тщательно промойте части проточной водой.
4. Сложите две части фильтра (A) вместе и надавите. Удостоверьтесь, что фильтр собран правильно.
5. Извлеките фильтр (B).
6. Тщательно промойте фильтр (B) проточной водой.



7. Установите фильтр (B) в исходное положение. Убедитесь, что он вставлен правильно в две направляющие (C).
8. Установите фильтр (A) в фильтр (B). Поворачивайте фильтр (A) по часовой стрелке до тех пор, пока он не встанет на место.



Очистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

Очистка внешних поверхностей

Протрите мягкой влажной тканью наружные поверхности прибора и панель управления.

Используйте только нейтральные моющие средства.

Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители (например, ацетон).

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...

Прибор не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попробуйте найти решение проблемы самостоятельно. Для этого обратитесь к таблице.

При некоторых неисправностях на дисплее отображается соответствующее сообщение и раздается короткий звуковой сигнал.



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
В прибор не поступает вода.	Водопроводный кран закрыт или забит накипью.	Прочистите водопроводный вентиль.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Засорен фильтр в наливном шланге.	Прочистите фильтр.
	Неправильное подключение наливного шланга.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
Прибор не сливает воду.	Поврежден наливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
	Забита сливная труба раковины.	Прочистите сливную трубу раковины.
	Неправильное подключение сливного шланга.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
Сработало устройство защиты от перелива.	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
		Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Программа мойки не запускается.	Открыта дверца прибора. На дисплее отображается сообщение.	Закройте дверцу прибора.
	Не было нажато сенсорное поле пуска.	Нажмите сенсорное поле пуска.
	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите.	Замените предохранитель.
	Установлена задержка пуска.	Отмените задержку пуска.
		После завершения обратного отсчета времени произойдет автоматический запуск программы мойки.

После проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

В случае отображения на дисплее других сообщений о неисправности обратитесь в сервисный центр.

Данные для сервисных центров находятся на табличке с техническими данными. Запишите эти данные.

- Название модели (MOD.)
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S.N.)

Результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Посуда остается грязной.	Программа мойки не соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.	Убедитесь, что программа мойки соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
	Посуда загружена неправильно – вода не попадает на все поверхности.	Уложите посуду в корзины как следует.
	Разбрызгиватели не могут свободно вращаться. Неправильная загрузка посуды в корзины.	Убедитесь, что расположение посуды не препятствует вращению разбрызгивателей.
	Фильтры засорены или неправильно собраны и установлены.	Удостоверьтесь, что фильтры чистые, собраны и установлены правильно.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Недостаточно моющего средства, или его нет совсем.	Убедитесь, что в машине имеется необходимое количество моющего средства.
На посуде имеется известковый налет.	Емкость для соли пуста.	Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
	Неправильный уровень жесткости в устройстве смягчения воды	Скорректируйте уровень жесткости в устройстве для смягчения воды.
	Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.	Убедитесь, что колпачок емкости для соли установлен надлежащим образом.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны потеки, белые пятна или голубоватая пленка.	Слишком большое количество ополаскивателя.	Уменьшите количество ополаскивателя.
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются пятна.	Слишком мало ополаскивателя.	Увеличьте количество ополаскивателя.
	Причиной может быть качество моющего средства.	Используйте моющее средство другой марки.
Посуда остается влажной.	Установлена программа без фазы сушки или с сокращенной фазой сушки.	Для лучших результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.
Посуда мокрая и тусклая.	Дозатор ополаскивателя пуст.	Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
	Функция Multitab включена (эта функция автоматически выключает дозатор ополаскивателя).	Включите дозатор ополаскивателя.

Включение дозатора ополаскивателя

1. Вызовите меню функций.
2. Перейдите к меню "Параметры".
3. Нажмите на сенсорное поле ОК, чтобы вызвать подменю.
4. Перейдите в меню "Ополаскиватель" и включите дозатор ополаскивателя.
5. Нажмите на сенсорное поле с символом ОК.
6. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы вернуться в меню функций.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габариты	Ширина	596 мм
	Высота	850 мм

	Глубина	625 мм
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Подача воды ¹⁾	Холодная или горячая вода	максимум 60 °С
Вместимость	Комплектов посуды	12

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

 Параметры электропитания указаны на табличке с техническими данными на внутренней стороне дверцы прибора.

 Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные или фотогальванические панели, ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

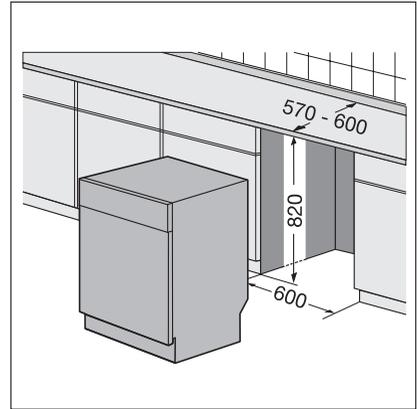
Материалы с символом  могут использоваться повторно. Помещайте упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

УСТАНОВКА

Установка под рабочий стол

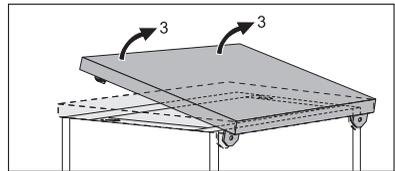
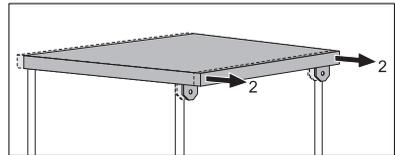
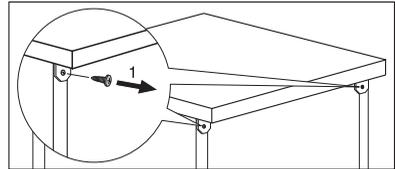
Установите машину рядом с водопроводным вентилем и сливом в канализацию. Снимите верхнюю панель машины, чтобы можно было установить ее под раковину или столешницу.

Проверьте, чтобы размеры ниши соответствовали размерам, указанным на рисунке.



Порядок действий для снятия верхней панели прибора

1. Выверните задние винты (1).
2. Потяните верхнюю панель машины назад (2).
3. Поднимите верхнюю панель и сдвиньте ее с передних направляющих (3).
4. С помощью регулировочных ножек установите прибор строго горизонтально.
5. Установите прибор под столешницу. Будьте осторожны, чтобы не допустить сдавливания или залама шлангов при установке.



Регулировка уровня машины

Если уровень машины установлен правильно, то дверца будет плотно и легко закрываться.

Если уровень установлен неправильно, то дверца будет задевать за стенки корпуса. Выравнивание машины производится путем вкручивания или выкручивания регулировочных ножек.

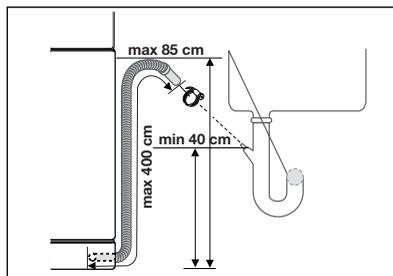
Подключение к сливу

Подсоедините сливной шланг следующим образом:

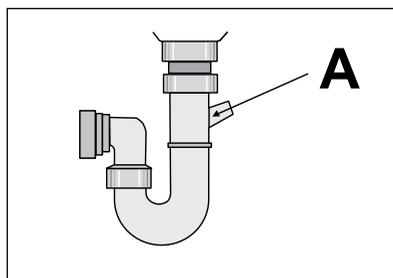
- К сливной трубе раковины, прикрепив его к столешнице. Это исключит попадание сточной воды из раковины обратно в машину.

- Стояк с впускным отверстием. Внутренний диаметр должен быть минимум 4 см. Извлекайте пробку из раковины, когда машина сливает воду, чтобы не допустить попадания сточной воды обратно в машину.

При использовании удлинителя сливного шланга его длина не должна превышать 2 метров, а внутренний диаметр должен быть не меньше диаметра используемого шланга.



При подсоединении сливного шланга к сливной трубе под раковиной снимите пластиковую мембрану (A). Если не удалить мембрану, остатки пищи могут вызвать засорение в месте соединения трубы с наливным шлангом.



Предохранительное устройство исключает попадание грязной воды обратно в машину. Обратный клапан в сливной трубе раковины может помешать нормальному сливу воды из машины. Снимите обратный клапан.

www.aeg-electrolux.com/shop

117939921-A-382010

